

Activités encouragées dans le cadre du mandat légal de l'OFSPPO

Entraînements et manifestations

Les tarifs ci-après s'appliquent à toutes les prestations fournies par l'Office fédéral du sport OFSPPO dans le cadre de son mandat légal, notamment

- la mise à disposition de salles de séminaire et de conférence (équipement audiovisuel et salles de banquets inclus),
- la mise à disposition d'installations sportives,
- la mise à disposition d'infrastructures de formation,
- la mise à disposition d'hébergements,
- la fourniture de prestations de restauration,
- les offres forfaitaires (combinaison de prestations susmentionnées).

Ces prestations sont utilisées dans le cadre des manifestations suivantes: cours et camps de sport, camps d'entraînement et cours de formation pour moniteurs et monitrices de sport. Elles sont réalisées par

- des organisateurs d'offres au sein du programme Jeunesse+Sport (J+S),
- la formation des cadres de Jeunesse+Sport (J+S) et Sport des adultes Suisse (esa),
- des fédérations sportives nationales suisses,
- des écoles suisses,
- des hautes écoles suisses.

Tous les prix s'entendent TVA comprise.

Sport

Salles

Salles Gottardo, Naviglio, Vacchini, Brere	CHF 10	Par heure, 1/3 salle
Squash	CHF 25	Par heure (4 box)
Salle polyvalente Gottardo	CHF 10	Par heure
Galerie de la salle Naviglio (1/3)	CHF 5	Par heure
Salle Regazzi, zone d'athlétisme	CHF 10 CHF 100	Par secteur et heure Salle entière, demi-journée
Salle Vacchini, volleyball (2 terrains)	CHF 20	Par heure
Salle de fitness <i>Équipes ou groupes (usage exclusif non garanti)</i>	CHF 20	Par heure
Usage exclusif du vestiaire	CHF 30	Pour chaque vestiaire réservé

Piscine

	Tarif été		Tarif hiver	
1 couloir	CHF 10	Par heure	CHF 20	Par heure
1 secteur du bassin de plongeon <i>De mai à septembre</i>	CHF 10	Par heure	Pas disponible	
Piscine complète	CHF 100	Par heure	CHF 160	Par heure
Bassin non-nageurs	CHF 15	Par heure	CHF 30	Par heure

Natation publique (d'octobre à avril)

Piscine 1 entrée <i>Tarif jeunes: jusqu'à 16 ans révolus</i> <i>Entrée gratuite pour les enfants de moins de 6 ans</i>	CHF 9 CHF 5	Adultes Jeunes
Piscine 10 entrées <i>Tarif jeunes: jusqu'à 16 ans révolus</i> <i>Entrée gratuite pour les enfants de moins de 6 ans</i>	CHF 80 CHF 40	Adultes Jeunes
Piscine abonnement <i>Tarif jeunes: jusqu'à 16 ans révolus</i> <i>Entrée gratuite pour les enfants de moins de 6 ans</i>	CHF 200 CHF 100	Adultes Jeunes

Tennis	Tarif été	Tarif hiver
Court en terre battue <i>Éclairage compris</i>	CHF 15	Par heure et par court Pas disponible
Court synthétique <i>Éclairage compris</i>	CHF 15	Par heure et par court CHF 25 Par heure et court couvert

Football

Tarif forfaitaire par séance d'entraînement de football (y compris coupe et traitement)	CHF 100	Par entraînement
Match (amical ou officiel) sur terrain naturel <i>Marquage et vestiaires inclus, sans éclairage.</i>	CHF 400	Par match
Match (amical ou officiel) sur terrain synthétique Brochin <i>Vestiaires inclus, sans éclairage. Dimensions du terrain: 105m x 68m</i>	CHF 300	Par match

Infrastructures extérieures

Pelouse (polysport), terrain polysport, terrain de beachvolley	CHF 10	Par heure et terrain
Piste d'athlétisme 400m	CHF 10 CHF 200	Par heure Par jour
Utilisation de la piste BMX <i>Avec matériel personnel complet</i>	CHF 25	Par heure
Marquage du terrain	CHF 100	Forfait

Éclairage

Éclairage terrains Brochin, Tamaro, Sassariente, Brere, Verzasca et Cardada	CHF 160	Par entraînement
Éclairage courts de tennis, terrain synthétique	CHF 80	Par entraînement
Éclairage terrains de beachvolley et Ghiridone	CHF 40	Par entraînement

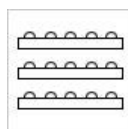
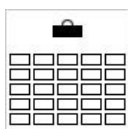
Matériel spécifique / Activités particulières

Utilisation de matériel spécifique par groupe <i>Escalade, golf, sports nautiques, escrime, etc.</i>	CHF 25	Par heure et matériel
Location d'un praticable de gymnastique	CHF 100	Par jour
Match de football américain/rugby <i>Marquage et vestiaires inclus (match double: CHF 800)</i>	CHF 600	Par match
Sportif d'élite (membres Swiss Olympic Elite)	Utilisation gratuite des installations, à l'exception du sauna (CHF 8) et, en hiver, de la piscine (CHF 100/an) et du tennis (CHF 20/heure)	
Journées sportives scolaires <i>c.-à-d. activités sportives d'écoles tessinoises organisées dans le cadre des cours obligatoires de sport à l'école</i>	Utilisation gratuite des prés et du petit matériel uniquement. Sont facturées : - l'utilisation de matériel spécial, y c. infrastructure: CHF 25 / heure - les autres installations polyvalentes, selon le tarif horaire fixé	

Salles et nombre de places

Conférences

Standard



Autres dispositions possibles sur demande (blocs, tables en U, ...)

Accès Wi-Fi

Beamer

Tableau magnétique, tableau de conférence

Installation de streaming ou de vidéo-conférence

Salle	m ²	Nombre de personnes max.	Nombre de personnes max.	A disposition			
Brere 12, 13	100	60	50	✓	✓	✓	✓
Brere 21, 22, 26, 27, 28	65	50	26-34	✓	✓	✓	✓
Brere 23 A/B, 24 A/B, 25 A/B	110	100 – 50/50	26-34	✓	✓	✓	✓
Auditorium Brere	314	242	146	✓	✓	✓	✓
Contra	59	30	24	✓	✓	✓	✓
Gottardo 01	102	80	40	✓	✓	✓	✓
Gottardo 11	54	-	22	✓	✓	✓	✓
Gottardo 12 A/B	128	90 – 40/40	50 – 20/20	✓	✓	✓	✓
Gottardo 21 A/B	138	90 – 40/40	50 – 20/20	✓	✓	✓	✓
Naviglio	78	50	30	✓	✓	✓	✓

Séminaire ou conférence

Salle de théorie (plus de 100m²)

Équipement standard, inclus: vidéoprojecteur, tableau de conférence, WiFi et valise de présentation

CHF 20

Par heure

Salle de théorie (moins 100m²)

Équipement standard, inclus: vidéoprojecteur, tableau de conférence, WiFi et valise de présentation

CHF 10

Par heure

Auditorium Brere

Équipement standard, inclus: double vidéoprojecteur, microphone radio, WiFi et instructions de base

CHF 100

Par heure

CHF 400

Par demi-journée

CHF 800

Par jour

Salle simple pour un séminaire ou une conférence

Max. 150 personnes, tribune comprise

CHF 300

Par demi-journée

CHF 400

Par jour

Salle triple pour un séminaire ou une conférence

Avec tribune et mur LED, maximum 450 personnes

CHF 800

Par demi-journée

CHF 1000

Par jour

Hall du bâtiment Naviglio pour conférence

y c. pose des chaises, estrade et installation audio, plus de 100 participants

CHF 500

Forfait

Autres espaces spécifiques

Selon décision de la direction

Technique et matériel

Disposition de la salle de théorie

Forfait pour changer la disposition des tables/chaises

CHF 100

Forfait

Disposition de l'auditorium Brere

Forfait pour changer la disposition des tables/chaises

CHF 200

Forfait

Installation de streaming ou de vidéoconférence dans les salles de théorie Brere

Conseils, installation et service inclus

CHF 500

Forfait

Kit écouteurs pour la traduction simultanée, sans cabine (kit de 40)

CHF 300

Par jour

Pupitre	CHF 50	Forfait
Estrade <i>Montage et démontage inclus, max. 60 m²</i>	CHF 200	Forfait
Chaises supplémentaires	CHF 1	Pièce
Location et mise en place de l'installation audio à grande portée <i>Cabine «Cardada», sans assistance, pour utilisation extérieure</i>	CHF 250	Par jour
Location de l'installation audio mobile complète <i>Sans assistance</i>	CHF 250	Par jour
Location d'une télévision portable	CHF 100	Forfait
Utilisation du système de chronométrage des salles, de la piscine ou pour l'athlétisme <i>Possible assistance technique ou logistique: CHF 90.-/heure</i>	Inclus dans le coût des installations	
Mur LED Gottardo <i>Instructions incluses, sans assistance. Le client / La cliente utilise son ordinateur personnel. Préréglage du score: badminton / basketball / unihockey / football à 5 / volleyball / tennis de table / escrime</i>		
1. Utilisation de base pour l'affichage du score: l'utilisation du mur LED uniquement pour la visualisation du score est comprise dans la location de l'infrastructure sportive et n'engendre aucun coût supplémentaire.		
2. Utilisation pour la projection de sponsors (sport) La projection de contenus promotionnels prévoit deux cas de figure:		
• Forfait annuel pour les utilisateurs externes réguliers: permet une utilisation illimitée du mur LED toute l'année pour tous les types de contenus, y compris les sponsors, les matchs et les tournois	CHF 1000	Par année
• Tarif pour les manifestations sportives occasionnelles ou non régulières	CHF 500	Par manifestation

Assistance et service

Technicien (assistance ou régie durant la conférence / min. 2h)	CHF 90	Par heure
Spécialiste informatique (assistance / min. 2h)	CHF 120	Par heure
Nettoyage des locaux et services supplémentaires	CHF 50	Par heure
Services d'agents de sécurité <i>Obligatoire pour la gestion du parking en cas de manifestations s'il y a plus de 100 personnes.</i>	CHF 65 CHF 80	Par heure et agent (service de jour) Par heure et agent (service de nuit)
Forfait pour frais d'organisation <i>Matériel de sport, barrières de sécurité, frais administratifs, personnel, imprévus</i>	Selon décision de la direction	

Restauration

Il est interdit de faire appel à des entreprises de catering, à des vendeurs ambulants ou à d'autres professionnels du domaine.

Repas

Enfants jusqu'à 4 ans: restauration gratuite; de 4 à 10 ans: 50% du prix.

Repas self-service (plat du jour) au restaurant du CST	CHF 12	Par personne
Repas servi à table (plat du jour) au restaurant du CST	CHF 21	Par personne
Menu (selon les exigences du client)	Dès CHF 39	Divers standards

Espaces

Utilisation du hall du bâtiment Naviglio / de l'espace Gottardo comme salle à manger <i>Avec tables, sans mise en place</i>	CHF 100	Forfait
Utilisation de la cuisine du camping avec espace salle à manger équipé <i>Cuisines ou cantines supplémentaires: CHF 200.- chacune</i>	CHF 500	Au maximum 5 jours de suite
Table et bancs pour les repas <i>Pour des événements particuliers</i>	CHF 15	Par set (8 places)

Conditions générales

Les conditions générales sont publiées sur la page: <https://www.cstenero.ch/fr/prix>

Dernière mise à jour: 22.07.2025

Sous réserve de modification